



HALLINTONEUVOSTO

ALUSTAVA TALOUSARVIOESITYS 2014

CT/CA-012/2013/01FI

SISÄLLYS

I. JOHDANTO

A – YLEISTÄ

B – HINTOJEN JA KUSTANNUSTEN YHDENMUKAISTAMINEN

C – TULOT

D – MENOT

E – TOIMINTA

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

III. TULOTAULUKKO 2014

IV. MENOTAULUKKO 2014

LIITE 1 HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

UUODEN 2014 ALUSTAVAA TALOUSARVIOESITYKSEEN KUULUVAT SEURAAVAT OSAT:

- A. JOHDANTO
- B. KUVAUS KÄÄNNÖSKESKUKSEN TYÖSTÄ HINTOJEN JA KUSTANNUSTEN YHDENMUKAISTAMISEKSI VUONNA 2014;
- C. KÄÄNNÖSKESKUKSEN TULOT, JOTKA KOOSTUVAT NEUVOSTON ASETUKSEN (EY) N:O 2965/94, SELLAISENA KUIN SE ON VIIMEKSI MUUTETTUNA NEUVOSTON ASETUKSELLA (EY) N:O 1645/2003, 10 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISISTA MAKSUISTA, JOITA NE ELIMET, JOILLE KÄÄNNÖSKESKUS SUORITTAÄ PALVELUJAAÄ, JA NE TOIMIELIMET JA ELIMET, JOIDEN KANSSA ON SOVITTU YHTEISTYÖSTÄ, SUORITTAVAT KORVAUKSENA SAAMISTAAN PALVELUISTA, MUKAAN LUKIEN TOIMIELINTEN VÄLINEN TOIMINTA SEKÄ YHTEISÖN TUKI; LISÄKSI TULOIHIÄ SISÄLTYY VUODESTA 2013 ALKAEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN TILOIHIÄ LIITTYVÄ AVUSTUS LUXEMBURGIN VALTIOLTA;
- D. KÄÄNNÖSKESKUKSEN MENOT OSASTOITTAÄ SEKÄ
- E. KÄÄNNÖSKESKUKSEN MENOJEN JAKAUTUMINEN TOIMINNAN MUKAAN. TÄSTÄ OSASTA KÄY ILMI YHTEYS VUODEN 2014 ALUSTAVAN TALOUSARVIOESITYKSEN JA VUODEN 2014 TYÖOHJELMAN LUONNOKSEN VÄLILLÄ. SIINÄ ESITETÄÄÄ KUHUNKIN TOIMINNAN TYPPIIN KOHDENNETUT VARAT KESKUKSEN STRATEGISTEN TAVOITTEIDEN SAAVUTTAMISEKSI SEKÄ TALOUSARVION TAVANOMAINEN RAKENNE.

KAIKKI TÄSSÄ ASIAKIRJASSA MAINITUT SUMMAT OVAT EUROINA. TEKSTISSÄ MAINITTU VUODEN 2013 TALOUSARVIO ON VUODEN 2013 ENSIMMÄINEN LISÄTALOUSARVIO.

B. HINTOJEN JA KUSTANNUSTEN YHDENMUKAISTAMINEN

KUN OSA HINTOJEN VAKAUTTAMISEEN TARKOITETUSTA VARAUksesta ON OTETTU MUKAAN, VUODELLE 2014 EHDOTETUT HINNAT PYSYVÄT SAMOINA KUIN VUONNA 2013. PUOLEN VUODEN VÄLEIN TEHTÄVÄ KUSTANNUSANALYYSI SUORITETAAN VUODEN 2013 HEINÄKUUSSA, AJOISSA VUOTTA 2014 KOSKEVIA ENNUSTEITA VARTEN, JOTKA ON MÄÄRÄ TEHDÄ ELOKUUSSA 2013.

SEURAAVASTA TAULUKOSTA KÄYVÄT ILMI ALUSTAVAT VUONNA 2014 SOVELLETTAVAT HINNAT:

PALVELU	NORMAALI (EUR)	AIKATAULUN/PITKÄÄ AIKAVÄLIN MUKAINEN (EUR)	KIIREELLINEN (EUR)	ERITTÄÄÄ KIIREELLINEN (EUR)
KÄÄNNÖS (HINTA SIVULTA)	97,00	87,30	121,25	174,60
MUUTOKSET (HINTA SIVULTA)	180,00	162,00	225,00	
TARKASTUKSET (HINTA SIVULTA)	48,50	43,65	60,63	
EDITOINTI (HINTA SIVULTA)	60,00	54,00	75,00	
TAVARAMERKIT (HINTA SIVULTA)	41,43 EUROA 396 066 SIVULTA (KAHDENVÄLINEN JÄRJESTELY)			
YHTEISÖÄ MALLIT (HINTA TERMILTÄ)	5,00 EUROA			
TERMIUJETTELÖT (HINTA TERMILTÄ)	5,00 EUROA			
STANDARDOINTI, TERMINOLOGIA	900 EUROA/MIESTYÖPÄIVÄ			
TAVARAMERKKIKÄÄÄNNÖSTEN JÄLKILAADUNTARKASTUS	900 EUROA PER MIESTYÖPÄIVÄ (50 % KOKONAISKUSTANNUKSISTA, KAHDENVÄLINEN SOPIMUS)			

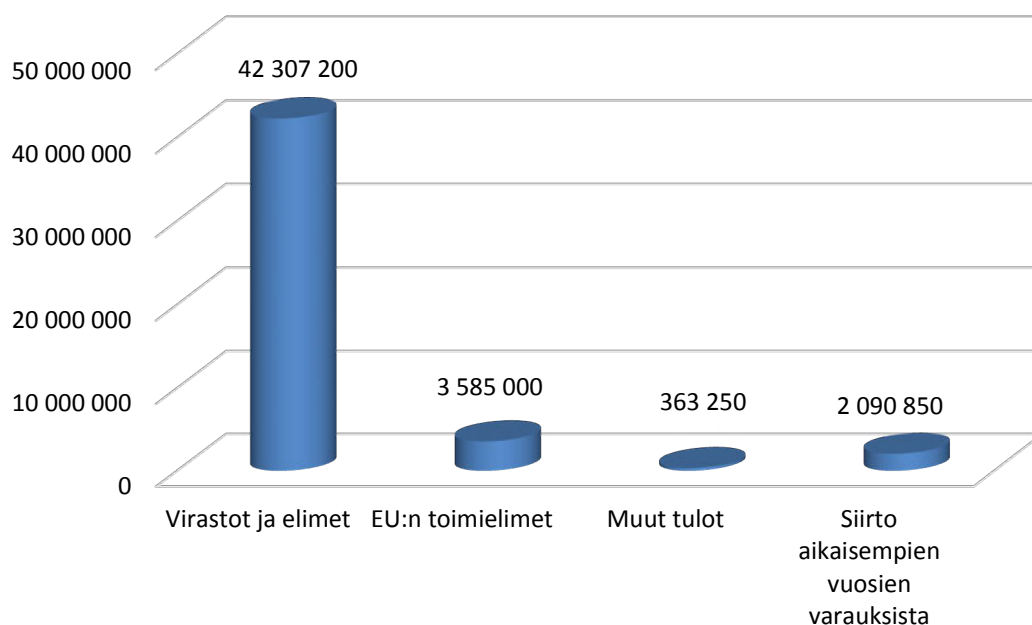
LISÄT

ASIAKIRJATYYPPI	LISÄKUSTANNUKSET SIVULTA EUROINA
MONIMUTKAINEN FORMAATTI	15,00
LUOTTAMUKSELLINEN ASIAKIRJA	20,00
MUU KUIN EU:N VIRALLINEN KIELI	10,00

C. TULOT

EDELLISTEN VUOSIEN TAVOIN KÄÄNNÖSKESKUKSEN ASIAKKAITA PYYDETTIIN TOIMITTAMAAN ENNUSTEET ALUSTAVAA TALOUSARVIOESITYSTÄ VARTEN. VUOTTA 2014 KOSKEVAT ENNUSTEET PERUSTUVAT HALLINTONEUVOSTON VUODELLE 2013 HYVÄKSYMIIN UUSIIN HINTOIHIN. KUTEN ON TAVALLISTA ALUSTAVAA TALOUSARVIOESITYSTÄ VARTEN TOIMITETTAVIEN ENNUSTEIDEN KOHDALLA, MONET ASIAKKAAT KOROSTIVAT ENNUSTEIDENSA EPÄVARMUUTTA.

VUODEN 2014 KOKONAISTULOJEN ENNUSTETAAN OLEVAN 48,3 MILJOONAA EUROA, JA NE JAKAUTUVAT SEURAAVASTI:

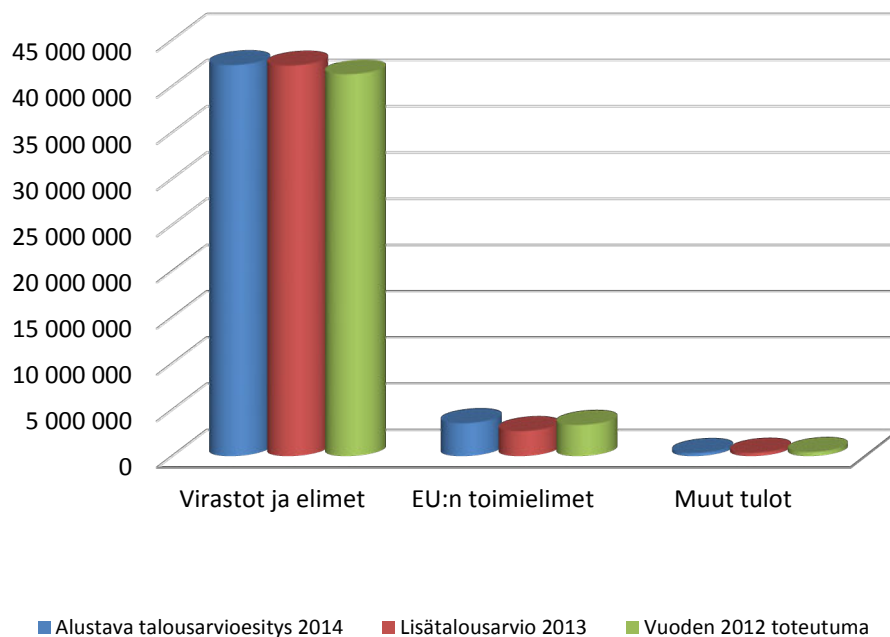


OSASTOON 4 (MUUT TULOT) KIRJATAAN LUXEMBURGIN VALTION MAKSAMA 243 250 EURON AVUSTUS, JOKA LIITTYY KÄÄNNÖSKESKUKSEN TILOJEN TUKEMISEEN.

VUODEN 2014 ALUSTAVASSA TALOUSARVIOESITYKSESSÄ KÄÄNNÖSKESKUS ON SIIRTÄNYT OSAN VUONNA 2011 HINTAVAKAUDEN SÄILYTTÄMISEKSI TEHDYSTÄ VARAUKSESTA TULOIHIN (1 092 850 EUROA). VUODESTA 2012 LÄHTIEN ALUSTAVIEN TALOUSARVIOESITYSTEN TASAPAINOTTAMINEN HINTAVAKAUSVARAUKSELLA KORKEAMPIEN HINTOJEN SIJASTA ON OSOITTAUTUNUT HYVÄKSI VARAINHOIDON KANNALTA.

LISÄKSI E-CDT-OHJELMAN KEHITTÄMISEN ENNAKOIDAAN OLEVAN TÄYDESSÄ VAUHDISSA VUONNA 2014, JOTEN TALOUSARVIO SISÄLTÄÄ 1,0 MILJOONAN EURON SUMMAN, JOKA OTETAAN POIKKEUKSELLISIA INVESTOINTEJA KOSKEVASTA VARAUKSESTA, KUTEN VUONNA 2011 SUUNNITELTIIN. TÄMÄ MÄÄRÄ VASTAA VUODELLE 2014 ENNAKOITUJA OHJELMASTA AIHEUTUVIA KULUJA, JOTKA ON KIRJATTU LUKUUN 32.

SEURAAVASSA KAAVIOSSA ESITETÄÄN VUODELLE 2014 ENNAKOIDUT TULOT SUHTEESSA VUODEN 2013 TALOUSARVIOON JA VUODEN 2012 TOTEUTUMAAN. YLIJÄÄMÄ EDELLISELTÄ VUODELTA JA SIIRROT VARAUKSISTA AIKAISEMMLTA VUOSILTA EIVÄT SISÄLLY TÄHÄN VERTAILUUN.



KÄÄNNÖSKESKUKSEN ENNAKOIDUT TULOT OSASTOISSA 1–4 OVAT KASVANEET 1,9 % VERRATTUNA VUOTEEN 2013 JA 2,3 % VERRATTUNA VUOTEEN 2012. YKSITYSKOHTAISEMPAA TIEDOJA ASIAKKAIDEN ENNUSTEISTA JA KÄÄNNÖSMÄÄRISTÄ ON JÄLJEMPÄNÄ OSASSA E (TOIMINTA).

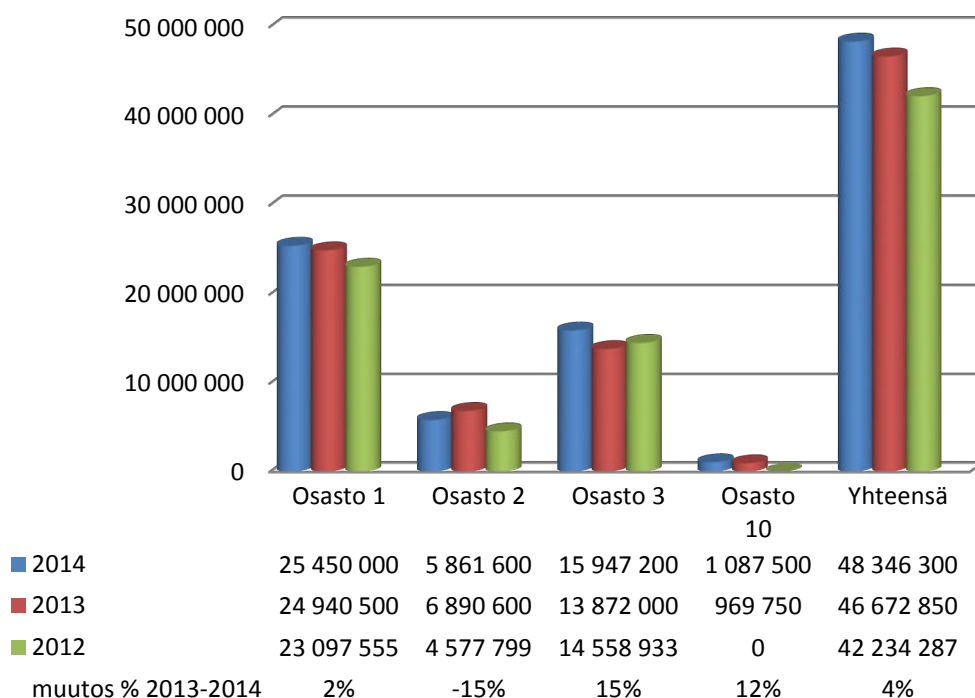
ON SYYTÄ HUOMATA, ETTÄ KOLMEN VIIMEKSI KULUNEEN VUODEN AIKANA SEITSEMÄN UUTTA ASIAKASTA ON TEHNYT SOPIMUKSEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN KANSSA. TÄMÄ KEHITYS ON TIETYSTI KÄÄNNÖSKESKUKSELLE TÄRKEÄÄ, KOSKA UUSIEN ASIAKKAIDEN TILAUKSET KOMPENSOIVAT JOIDENKIN PITKÄAIKAISTEN ASIAKKAIDEN TILAUSTEN VÄHENEMISTÄ.

D. MENOT

ENNAKOIDUT MENOT OSASTOJEN 1–3 OSALTA KASVOIVAT 3,4 % VERRATTUNA VUODEN 2013 TALOUSARVIOON. TÄHÄN KASVUUN ON NELJÄ PÄÄASIAALLISTA SYYTÄ:

- 1) KÄÄNNÖSKESKUKSEN MUUTTO UUTEEN RAKENNUKSEEN VUONNA 2013; 2) HENKILÖSTÖMENOJEN KASVU, JOKA JOHTUU KAHDEN VUODEN VÄLEIN TEHTÄVISTÄ PALKKATASOJEN KOROTUKSISTA, YLENNYKSISTÄ JA TÄYTETTYINÄ OLEVIA TOINTIA SUURESTA OSUUDESTA VUONNA 2014; 3) E-CDT-OHJELMAN KEHITTÄMINEN SEKÄ 4) ALIHANKINTANA TEETETTÄVIEN KÄÄNNÖSTÖIDEN ENNAKOITU KASVU VERRATTUNA AIKAISEMPIIN VUOSIIN.

SEURAAVASTA KAAVIOSTA KÄY ILMI MENOJEN JAKAUTUMINEN, JA MUKANA ON VERTAILU VUODEN 2013 TALOUSARVIOON JA VUODEN 2012 TOTEUTUMAAN:



OSASTO 1, HENKILÖSTÖ

KOSKA KÄÄNNÖSKESKUS ON JO PIENENTÄNYT HENKILÖSTÖSUUNNITELMAANSA VUOSIEN 2011 JA 2013 VÄLILLÄ 225 TOIMESTA 206 TOIMEEN, TOINTEN LUKUMÄÄRÄ VUODEN 2014 HENKILÖSTÖSUUNNITELMASSA ON SAMANA KUIN VUONNA 2013 ELI SIIS 206.

2,0 PROSENTIN KASVU OSASTOSSA 1 VERRATTUNA VUODEN 2013 TALOUSARVIOON JOHTUU PÄÄASIASSA PALKKATASOJEN KOROTUKSISTA, JOTKA TEHDÄÄN PALKKALUOKKIEN SISÄLLÄ AUTOMAATTISESTI KAHDEN VUODEN VÄLEIN, YLENNYKSISTÄ JA TARPEESTA LISÄTÄ PERHELISIÄ VARTEN TARKOITETTUA MÄÄRÄRAHOJA. MENOJEN LISÄYS VERRATTUNA VUODEN 2012 TOTEUTUMAAN JOHTUU PÄÄASIASSA SIITÄ, ETTÄ KAIKKIA HENKILÖSTÖTAULUKON TOIMIA EI OLLUT TÄYTETTY VUONNA 2012 (199 HENKILÖSTÖN JÄSENTÄ VUODEN 2012 LOPUSSA).

VUOSIEN 2011 JA 2012 VUOTUISISTA PALKANMUKAUTUKSISTA EI OLE VIELÄ VARMUUTTA. TÄMÄ AIHEUTTAA EPÄVARMUUTTA MYÖS VUOSIEN 2013 JA 2014 MUKAUTUSTEN SUHTEEN. SIKSI KÄÄNNÖSKESKUS ON VUODEN 2013 TAVOIN SIIRTÄNYT VUODEN 2014 HENKILÖSTÖMENOJA VARTEN MÄÄRÄRAHOJA VARAUKSEEN, JOKA KATTAISI VUOSIEN 2011–2014 MUKAUTUKSET. TÄMÄ MÄÄRÄ, 1 087 500 EUROA, ON KIRJATTU ALAMOMENTTIIN 10005 OSASTOSSA 10.

OSASTO 2. RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

KÄÄNNÖSKESKUKSEN MUUTTO UUSIIN TILOIHIN 2013, UUSI PALVELINHUONE JA E-CDT-OHJELMAN KEHITTÄMISEN ALOITUS VAIKUTTAVAT SUURESTI OSASTON 2 MENOIHIN VUOSINA 2013 JA 2014.

RAKENNUKSIIN LIITTYVIEN MENOJEN ODOTETAAN OLEVAN JOKSEENKIN VAKAAT VUODESTA 2014 ETEENPÄIN. ON SYYTÄ HUOMATA, ETTÄ ON LIIAN AIKAISTA ARVIOIDA TARKASTI TÄMÄN KAIKKIA VAIKUTUKSIA VUOTEEN 2014, JOTEN MAKSUT JA MUUT ASIAAN LIITTYVÄT KULUT HIENOSÄÄDETTÄÄN VUODEN 2014 TALOUSARVIOESITYKSESSÄ. ÄLUSTAVAT ARVIOT OSOITTAVAT KUITENKIN, ETTÄ MENOT KASVAVAT USEIMPIEN RAKENNUKSEEN LIITTYVIEN ALAMOMENTTIEN OSALTA. TÄMÄNHETKINEN ARVIO LUVUN 20 OSALTA (SIJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA SIIHEN LIITTYVÄT KULUT) ON 2 674 400 EUROA. MÄÄRÄ ON 7 % SUUREMPI KUIN

VUODEN 2013 TALOUSARVIOSSA JA 47 % SUUREMPI KUIN VUODEN 2012 TOTEUTUMA, KUN KÄÄNNÖSKESKUS MUUTTAA JA ALKAA MAKSAA VUOKRAA UUDESTA PALVELINHUONEESTA VUONNA 2013.

TIETOTEKNIIKAN KONSULTTEJA JA MUITA ULKOPUOLISIA TIETOTEKNISIÄ PALVELUJA (ALAMOMENTTI 2120) ON VÄHENNETTY LÄHES 12 % VERRATTUNA VUODEN 2012 TOTEUTUMAAN. KUTEN EDELLÄ ON SELITETTY, VUOTTA 2013 KOSKEVAAN TOISEEN LISÄTALOUSARVIOON KIRJATAAN MÄÄRÄRAHOJEN SIIRTO OSASTOSTA 2 (VARSINKIN LUVUSTA 21, TIETOJENKÄSITTELY) OSASTOON 3 JA UUTEEN LUKUUN 32 (E-CDT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT) MENOJEN BUDJETOIMISEKSI JA SELVITTÄMISEKSI JOHDONMUKAISESTI. SITEN VUOSIEN 2013 JA 2014 VÄLINEN ERO PIENENEÄ.

SITÄ VASTOIN MÄÄRÄRAHOJA LAITTEISTON JA OHJELMISTOJEN (ALAMOMENTTI 2100) OSTOON ON LISÄTTY 380 000 EUROA VERRATTUNA VUODEN 2012 TOTEUTUMAAN. VUONNA 2014 KÄÄNNÖSKESKUS AIKOO KORVATA KAKSI VARAJÄRJESTELMÄÄNSÄ, MISTÄ AIHEUTUU 208 000 EURON KULUT. LISÄKSI E-PRIORIN¹ YLLÄPIDON JA ISÄNNÖINNIN ENNAKOIDAAN MAKSAVAN 110 000 EUROA VUONNA 2014, JA AUTOMAATTIKÄÄNTÄMISTÄ VARTEN ON VARATTU 50 000 EURON MÄÄRÄRAHA.

OSASTO 3, TOIMINTAMENOT

OSASTON 3 MÄÄRÄRAHAT KASVAVAT 9,5 % VERRATTUNA VUODEN 2012 TOTEUTUMAAN JA 15,0 % VERRATTUNA VUODEN 2013 TALOUSARVIOON. ERO SELITTYY PITKÄLTI BUDJETOIMISESTA E-CDT-OHJELMAA VARTEN TÄSSÄ OSASTOSSA: JOS KYSEISTÄ LUKUA EI OTETA HUOMIOON, LISÄYS ON 2,7 % (VRT. TOTEUTUMA 2012) JA 7,8 % (VRT. TALOUSARVIO 2013).

TOINEN SYY TÄHÄN KASVUUN ON, ETTÄ KÄÄNNÖSKESKUS KATSOO OLEVAN TARPEEN LISÄTÄ NIIDEN ASIAKIRJOJEN OSUUTTA, JOTKA TOIMITETAAN KÄÄNNETTÄVIKSI ULKOPUOLISILLE KÄÄNNÖSPALVELUILLE VUONNA 2014.

VUONNA 2012 KÄÄNNÖSKESKUS TYÖSKENTELI E-CDT-OHJELMAN SUUNNITTELUN JA VALMISTELUN PARISSA. KEHITTÄMISVAIHEEN ON TARKOITUS ALKAA VUONNA 2013 JA SEN PITÄISI OLLA TÄYDESSÄ VAUHDISSA VUONNA 2014. OHJELMA TULEE LIITTYMÄÄN TIIVIISTI KÄÄNNÖSKESKUKSEN OPERATIIVISEEN TOIMINTAAN, JA MÄÄRÄRAHAT ON SIKSI KIRJATTU OSASTOON 3 (LUKU 32). VUODEN 2013 MÄÄRÄRAHOJA SIIRRETÄÄN OSASTOSTA 2 OSASTOON 3 VUODEN 2013 TALOUSARVIOSSA.

OSASTO 10, VARAUKSET

KÄÄNNÖSKESKUS ON VARANNUT VUOSIEN 2011–2014 PALKKOJEN MUKAUTUKSIA VASTAAVAT MÄÄRÄRAHAT VUODEN 2014 HENKILÖSTÖMENOIHIN. NÄIN TEHTIIN MYÖS VUODEN 2013 TALOUSARVIOSSA. NÄMÄ MÄÄRÄT, 1 087 500 EUROA VUONNA 2014 JA 760 300 EUROA VUONNA 2013, KIRJATAAN ALAMOMENTILLE 10005 (VARAUS KIISTANALAISIA PALKKANLISÄYKSIÄ VARTEN).

E. KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOIMINTA

KÄÄNNÖSKESKUKSELLA ON NELJÄNLAISTA TOIMINTAA: 1) YDINTOIMINTA: KÄÄNNÖSPALVELUT, 2) TUKITOIMET, 3) ULKOPUOLINEN TOIMINTA SEKÄ 4) JOHTAMINEN JA VALVONTA. HENKILÖSTÖRESURSSIT JA RAHAVARAT VUONNA 2014 JAKAUTUVAT TOIMINTAMUOTOJEN KESKEN SEURAAVAN TAULUKON MUKAISESTI. OSASTOJEN 1 JA 2 VARAT JAETAAN KUHUNKIN TOIMINTAMUOTOON KÄYTETTÄVIEN HENKILÖSTÖRESURSSIEN PERUSTEELLA. TÄSSÄ LASKELMASSA OTETAAN HUOMIOON ERILAISTEN TOINTEN JA PALKKALUOKKIEN JAKAUTUMINEN TOIMINTAMUOTOJEN KESKEN, JOTEN MYÖS PALKKAKUSTANNUKSET OVAT ERILAISET. YKSITYISKOHTAISEMMAT TIEDOT ON ESITETTY KÄÄNNÖSKESKUKSEN ALUSTAVASSA TYÖOHJELMALUONNOKSESSA VUODELLE 2014.

¹ E-PRIOR ON EUROOPAN KOMISSION KEHITTÄMÄ RATKAISU SÄHKÖISIÄ HANKINTOJA VARTEN.

	OSUUS HENKI- LÖSTÖSTÄ (%)	OSUUS VAROISTA (%)	RAHAVARAT
YDINTOIMINTA: KÄÄNTÄMINEN	64,5 %	75,2 %	36 346 158
TUKITOIMET	26,1 %	12,8 %	6 164 931
ULKOPUOLINEN TOIMINTA	2,3 %	3,4 %	1 627 111
JOHTAMINEN JA VALVONTA	7,1 %	6,4 %	3 120 600
OSASTON 10 MÄÄRÄRAHAT: VARAUKSET, JOITA EI OLE KOHDENNETTU TIETTYYN TOIMINTAAN		2,2 %	1 087 500
YHTEENSÄ	100,0 %	100,0 %	48 346 300

TOIMINTA 1: KÄÄNTÄMINEN

KÄÄNNÖSKESKUKSEN YDINTOIMINTA MUODOSTUU KÄÄNNÖSPALVELUISTA, JOIHIN KUULUVAT PÄÄASIASSA ASIAKIRJOJEN KÄÄNTÄMINEN, MUUTOKSET, ULKOASU JA TARKASTAMINEN SEKÄ YHTEISÖN TAVARAMERKKIEN JA MALLIEN SEKÄ TERMILUETTELOIDEN KÄÄNTÄMINEN SOVITTUJEN LAATU- JA TOIMITUSAIKAKRITEERIEN MUKAISESTI (KÄÄNNÖSKESKUKSEN VUOSIA 2012–2014 KOSKEVAN STRATEGIAN PRIORITEETTI 1).

TÄHÄN TOIMINTAAN KÄYTETÄÄN 64,5 PROSENTTIA KÄÄNNÖSKESKUKSEN HENKILÖSTÖRESURSSISTA JA 75,2 PROSENTTIA SEN TALOUSARVIOSTA ELI KAIKKI LUKUIHIN 30 JA 32 KUULUVAT MÄÄRÄRAHAT SEKÄ TOIMINNAN OSUUS OSASTOJEN 1 JA 2 MÄÄRÄRAHOISTA.

SEURAAVASSA TAULUKOSSA ESITETÄÄN VUOSILLE 2014 JA 2013 ENNAKOITUJEN SIVUJEN JA TERMILUETTELOIDEN KOKONAISMÄÄRÄ SEKÄ TULOENNUSTE.

	2014	2013	% 2014-2013
SIVUJEN KOKONAISMÄÄRÄN ENNUSTE	683 370	709 972	-3.7%
TERMILUTTELOIDEN KOKONAISMÄÄRÄN ENNUSTE*	363 120	191 020	+90.1%
TULOT KÄÄNNÖKSISTÄ, TERMITYÖSTÄ JA TERMILUETTELOISTA YHTEENSÄ	45 212 700**	44 234 600***	+2.2%

* MUKAAN LUKIEN TERMILUETTELOT JA YHTEISÖN MALLIT

** MUKAAN LUKIEN EUR 1 760 000, JOKA VASTAA OHIM:N TERMILUETTELOITA (LUKUUN OTTAMATTA YHTEISÖN MALLEJA)

*** MUKAAN LUKIEN EUR 869 000, JOKA VASTAA OHIM:N TERMILUETTELOITA (LUKUUN OTTAMATTA YHTEISÖN MALLEJA)

KÄÄNNÖSMÄÄRÄN ENNUSTE SIVUMÄÄRINÄ ON SEURAAVA:

EUROOPAN YMPÄRISTÖKESKUS (EYK)	1 701
EUROOPAN KOULUTUSSÄÄTIÖ (ETF)	2 639

EUROOPAN HUUMAUSAINIEN JA NIIDEN VÄÄRINKÄYTÖN SEURANTAKESKUS (EMCDDA)	3 350
EUROOPAN LÄÄKEVIRASTO (EMA)	39 285
EUROOPAN TYÖTERVEYS- JA TYÖTURVALLISUUSVIRASTO (EU-OSHA)	7 160
SISÄMARKKINOIDEN HARMONISOINTIVIRASTO (OHIM)	65 520
OHIM: KIELELLINEN EDITOINTI	20 305
OHIM:N TAVARAMERKIT	396 066
YHTEISÖN KASVILAJIKEVIRASTO (CPVO)	1 237
EUROOPAN POLIISIVIRASTO (EUROPOL)	1 946
EUROOPAN ELIN- JA TYÖOLOJEN KEHITTÄMISSÄÄTIÖ (EUROFOUND)	6 102
EUROOPAN AMMATILLISEN KOULUTUKSEN KEHITTÄMISKESKUS (CEDEFOP)	633
EUROOPAN UNIONIN PERUSOIKEUSVIRASTO (FRA)	5 761
EUROOPAN INVESTOINTIPANKKI (EIP)	0
EUROOPAN ELINTARVIKETURVALLISUUSVIRANOMAINEN (EFSA)	3 864
EUROOPAN OIKEUDELLISEN YHTEISTYÖN YKSIKÖ (EUROJUST)	52
EUROOPAN MERITURVALLISUUSVIRASTO (EMSA)	2 092
EUROOPAN LENTOTURVALLISUUSVIRASTO (EASA)	16 036
EUROOPAN RAUTATIEVIRASTO (ERA)	7 732
EUROOPAN VERKKO- JA TIETOTURVAVIRASTO (ENISA)	1 019
EUROOPAN TAUTIEN EHKÄISY- JA VALVONTAKESKUS (ECDC)	480
EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOIDEN OPERATIIVISESTA ULKORAJAYHTEISTYÖSTÄ HUOLEHTIVA VIRASTO (FRONTEx)	4 132
KOULUTUKSEN, AUDIOVISUAALIALAN JA KULTTUURIN TOIMEENPANOVIKASTO (EACEA)	6 599
KILPAILUKYVYN JA INNOVOINNIN TOIMEENPANOVIKASTO (EACI)	150
EUROOPAN POLIISIAKATEMIA (CEPOL)	1 134
TERVEYS- JA KULUTTAJA-ASIOIDEN TOIMEENPANOVIKASTO (EAHC)	742
EUROOPAN GNSS-VIRASTO (GSA)	273
EUROOPAN PUOLUSTUSVIRASTO (EDA)	52
EUROOPAN KEMIKAALIVIRASTO (ECHA)	21 020
EUROOPAN KALASTUKSENVALVONTAVIRASTO (EFCA)	1 566
FUUSIOENERGIAN YHTEISYRITYS (F4E)	515
EUROOPAN UNIONIN SATELLIITTIKESKUS (EUSC)	0
EUROOPAN LAAJUISEN LIIKENNEVERKON TOIMEENPANOVIKASTO (TEN-T EA)	269
EUROOPAN INNOVAATIO- JA TEKNOLOGIAINSTITUUTTI (EIT)	360
EUROOPAN TUTKIMUSNEUVOSTON TOIMEENPANOVIKASTO (ERC)	253
TUTKIMUKSEN TOIMEENPANOVIKASTO (REA)	69
CLEAN SKY -YHTEISYRITYS (CSJU)	168
EUROOPAN TASA-ARVOINSTITUUTTI (EIGE)	1 521
SESAR-YHTEISYRITYS	314
EUROOPAN TIETOSUOJAVALTUUTETTU (EDPS)	9 036
ARTEMIS-YHTEISYRITYS	110

YHTEISYRITYS INNOVATIIVISIA LÄÄKKEITÄ KOSKEVAN YHTEISEN TEKNOLOGIA-ALOITTEEN TOTEUTTAMISEKSI (IMI-YHTEISYRITYS)	198
POLTTOKENNO- JA VETY-YHTEISYRITYS (FCH)	34
EUROOPAN NANOELEKTRONIIKAN TEKNOLOGIA-ALOITTEEN NEUVOA-ANTAVA ELIN (ENIAC)	0
EUROOPAN TURVAPAIKKA-ASIOIDEN TUKIVIRASTO (EASO)	5 908
ENERGIA-ALAN SÄÄNTELYVIRANOMAISTEN YHTEISTYÖVIRASTO (ACER)	410
EUROOPAN ARVOPAPERIMARKKINAVIRANOMAINEN (ESMA)	7 420
EUROOPAN PANKKIVIRANOMAINEN (EBA)	2 062
EUROOPAN VAKUUTUS- JA LISÄELÄKEVIRANOMAINEN (EIOPA)	0
EUROOPAN SÄHKÖISEN VIESTINNÄN SÄÄNTELYVIRANOMAISTEN YHTEISTYÖELIN (BEREC)	3 579
VAPAUDEN, TURVALLISUUDEN JA OIKEUDEN ALUEEN LAAJA-ALAISTEN TIETOJÄRJESTELMIEN OPERATIIVISESTA HALLINNOINNISTA VASTAAVA EUROOPPALAINEN VIRASTO (TIETOTEKNIKKAVIRASTO)	2 830
EUROOPAN KOMISSIO	16 200
EUROOPAN PARLAMENTTI	0
EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO	6 760
EUROOPAN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN	247
EUROOPAN UNIONIN ALUEIDEN KOMITEA	0
EUROOPAN TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEA	0
EUROOPAN UNIONIN TUOMIOISTUIN	0
EUROOPAN KESKUSPANKKI	970
EUROOPAN OIKEUSASIAMIES	5 489
SIVUJA YHTEENSÄ	683 370

*TIETOTEKNIKKAVIRASTON ENNUSTE ON TALOUSARVIOSSA ALAMOMENTISSA 3000 (EUROOPAN KOMISSIO). TIEDOTUSSYISTÄ ENNAKOITU MÄÄRÄ ESITETÄÄN ERIKSEEN TÄSSÄ TAULUKOSSA.

TOIMINTA 2: HALLINNOLLINEN JA TEKNINEN TUKI

KOSKA KÄÄNNÖSKESKUS ON ITSENÄINEN EU:N VIRASTO, SEN ON MYÖS SUORITETTAVA HALLINNOLLISIA JA TEKNISIÄ TUKITOIMIA, JOTKA LIITTYVÄT HENKILÖSTÖASIOIHIN, HANKINTOIHIN, JÄRKEVÄÄN JA LUOTETTAVAAN TILINPITOON, INFRASTRUKTUURIIN JA LOGISTIIKKAAN, SEKÄ VARSINKIN KAIKKI YDINTOIMINTANSA TARVITSEMAT TUKITOIMET.

KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINNOLLISEEN JA TEKNISEEN TUKEEN KÄYTETÄÄN 26,1 PROSENTTIA KÄÄNNÖSKESKUKSEN HENKILÖSTÖRESURSSISTA JA 12,8 PROSENTTIA SEN TALOUSARVIOSTA ELI TOIMINNAN OSUUS OSASTOJEN 1 JA 2 MÄÄRÄRAHOISTA.

TOIMINTA 3: ULKOINEN TOIMINTA

ULKOISEN TOIMINNAN TARKOITUKSENA ON TUKEA KÄÄNNÖSKESKUSTA JA SEN KÄÄNNÖSPROSESSIA LÄHINNÄ PITÄMÄLLÄ YHTEYTTÄ ASIAKKAIISIIN JA MUIHIN SIDOSRYHMIIN. SE LIITTYY MYÖS KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOISEEN PERUSTEHTÄVÄÄN: OSALLISTUMINEN RESURSSIEN JÄRKIPERÄISTÄMISEEN JA MENETTELYJEN HARMONISOINTIIN YHTEISÖN KÄÄNNÖSTOIMINNASSA TOIMIELINTEN VÄLISEN YHTEISTYÖN AVULLA.

ULKOISEEN TOIMINTAAN KÄYTETÄÄN 2,3 PROSENTTIA KÄÄNNÖSKESKUKSEN HENKILÖSTÖRESURSSISTA JA 3,4 PROSENTTIA SEN TALOUSARVIOSTA ELI KAIKKI LUKUUN 31 KUULUVAT MÄÄRÄRAHAT SEKÄ TOIMINNAN OSUUS OSASTOIHIN 1 JA 2 KUULUVISTA MÄÄRÄRAHOISTA.

TOIMINTA 4: JOHTAMINEN JA VALVONTA

KÄÄNNÖSKESKUKSEN JOHDON ON VARMISTETTAVA, ETTÄ EU:N ELIMIIN JA TOIMIELIMIIN SOVELLETTAVIA HENKILÖSTÖSÄÄNTÖJÄ JA VARAINHOITOASETUSTA NOUDATETAAN, SEKÄ VARMISTETTAVA KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOIMIEN LUOTETTAVUUS, LAINMUKAISUUS JA SÄÄNNÖNMUKAISUUS JA SISÄISEN VALVONNAN TEHOKKUUS SEKÄ HUOLEHDITTAVA SIITÄ, ETTÄ KÄÄNNÖSKESKUKSEN LAATUJOHTAMISJÄRJESTELMÄÄ NOUDATETAAN.

JOHTAMISEEN JA VALVONTAAN TOIMINTAAN KÄYTETÄÄN 7,1 PROSENTTIA KÄÄNNÖSKESKUKSEN HENKILÖSTÖRESURSSISTA JA 6,4 PROSENTTIA SEN TALOUSARVIOSTA ELI TOIMINNAN OSUUS OSASTOJEN 1 JA 2 MÄÄRÄRAHOISTA.

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

OSASTO	OTSIKKO	VARAINHOITOVUOSI 2014	VARAINHOITOVUOSI 2013	VARAINHOITOVUOSI 2012
	TULOT			
1	ERILLISVIRASTOJEN JA ELINTEN MAKSUT	42 307 200	42 256 000	41 318 887
2	KOMISSION TUKI	P.M.	P.M.	0
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	3 585 000	2 727 600	3 400 494
4	MUUT TULOT	363 250	393 250	475 922
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	2 090 850	1 386 000	2 973 349
6	PALAUTUKSET	P.M.	P.M.	0
	YHTEENSÄ	48 346 300	46 762 850	48 168 652
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	25 450 000	24 940 500	23 097 555
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	5 861 600	6 980 600	4 577 799
3	TOIMINTAMENOT	15 947 200	13 872 000	14 558 933
10	VARAUKSET	1 087 500	969 750	0
	YHTEENSÄ	48 346 300	46 762 850	42 234 287

III. TULOTAULUKKO 2014

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesit ys vuodelle 2014 euroina	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT				
10	VIRASTOJEN, TOIMISTOJEN, TOIMIELINTEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT				
100	<i>Maksut virastoilta, toimistoilta, toimielimiltä ja elimiltä</i>				Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
1000	Euroopan ympäristökeskus (EYK)	167 500	210 100	312 168	
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	256 000	256 000	298 083	
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	362 300	362 300	711 588	
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	4 137 500	3 976 900	2 955 437	
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU- OSHA)	700 300	696 800	853 311	
1005	Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (OHIM)	7 407 000	7 070 400	3 402 493	
1006	OHIM:n tavaramerkit	18 284 600	17 690 600	19 206 961	
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	120 000	120 000	49 443	
1008	Euroopan poliisivirasto (Europol)	188 800	478 100	759 331	
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	591 900	591 900	733 520	
	<i>Momentti 100 – Yhteensä</i>	32 215 900	31 453 100	29 282 335	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesit ys vuodelle 2014 euroina	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1 0 1					
1 0 1 0	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (CEDEFOP)	61 400	61 400	73 839	
1 0 1 2	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	615 300	872 000	618 773	
1 0 1 4	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	p.m.	582	
1 0 1 5	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	408 500	393 000	396 561	
1 0 1 6	Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikkö (Eurojust)	5 000	5 000	0	
1 0 1 7	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	202 900	141 500	157 072	
1 0 1 8	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	1 400 000	1 495 900	2 092 183	
1 0 1 9	Euroopan rautatievirasto (ERA)	750 000	750 000	595 923	
	<i>Momentti 1 0 1 – Yhteensä</i>	3 443 100	3 718 800	3 934 933	
1 0 2					
1 0 2 0	Euroopan verkko- ja tietoturvavirasto (ENISA)	98 800	20 000	50 761	
1 0 2 1	Euroopan tautien ehkäisy- ja valvontakeskus (ECDC)	47 000	68 100	162 150	
1 0 2 2	Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto (FRONTEX)	400 800	400 800	404 644	
1 0 2 3	Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	599 200	709 600	558 223	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesit ys vuodelle 2014 euroina	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1 0 2 4	Kilpailukyvyyn ja innovoinnin toimeenpanovirasto (EACI)	14 600	12 100	15 167	
1 0 2 5	Euroopan poliisiakatemia (CEPOL)	110 000	110 000	210 003	
1 0 2 6	Terveys- ja kuluttaja-asioiden toimeenpanovirasto (EAHC)	86 500	144 300	56 686	
1 0 2 7	Euroopan GNSS-virasto (GSA)	33 100	14 900	7 556	
1 0 2 8	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	5 000	5 000	9 009	
1 0 2 9	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	2 274 800	2 445 700	4 456 193	Tällä hetkellä tämä ennuste ei sisällä tuloja ECHA term -projektin ylläpidosta.
	<i>Momentti 1 0 2 – Yhteensä</i>	3 669 800	3 930 500	5 930 392	
1 0 3					
1 0 3 0	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	151 900	145 000	111 682	
1 0 3 1	Fuusioenergian yhteisyritys (F4E)	50 000	50 000	3 730	
1 0 3 2	Euroopan unionin satelliittikeskus (EUSC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Euroopan laajuisen liikenneverkon toimeenpanovirasto (TEN-T EA)	26 100	26 100	18 240	
1 0 3 4	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	34 900	63 100	7 469	
1 0 3 5	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	27 100	55 000	5 576	
1 0 3 6	Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	8 000	19 000	3 686	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesit ys vuodelle 2014 euroina	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1 0 3 7	Clean Sky -yhteisyritys (CSJU)	16 300	16 300	0	
1 0 3 8	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	147 500	179 600	299 720	
1 0 3 9	SESAR-yhteisyritys (SESAR JU)	27 900	20 000	6 402	
	<i>Momentti 1 0 3 – Yhteensä</i>	489 700	574 100	456 505	
1 0 4					
1 0 4 0	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	790 300	980 000	950 448	
1 0 4 1	ARTEMIS-yhteisyritys (ARTEMIS JU)	10 700	10 400	4 074	
1 0 4 2	Yhteisyritys innovatiivisia lääkkeitä koskevan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi (IMI-yhteisyritys)	19 200	19 200	5 025	
1 0 4 3	Polttokenno- ja vety-yhteisyritys (FCH JU)	3 300	3 300	0	
1 0 4 4	Euroopan nanoelektronikan teknologia-aloitteen neuvoa-antava elin (ENIAC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 4 5	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	475 600	573 100	194 223	
1 0 4 6	Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	33 300	44 600	16 356	
1 0 4 7	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	719 700	748 900	266 777	
1 0 4 8	Euroopan pankkiviranomainen (EBA)	200 000	200 000	194 139	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesit ys vuodelle 2014 euroina	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1 0 4 9	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	p.m.	p.m.	69 294	
	<i>Momentti 1 0 4 – Yhteensä</i>	2 252 100	2 579 500	1 700 336	
1 0 5					
1 0 5 0	Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelin (BEREC)	236 600	p.m.	14 386	
1 0 5 1	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava eurooppalainen virasto (tietotekniikkavirasto)	p.m.	p.m.	0	Siihen asti, kun tietotekniikkavirastosta tulee taloudellisesti riippumaton, sille suoritettavat palvelut arvioidaan ja kirjataan alamomenttiin 3000, Euroopan komissio.
	<i>Momentti 1 0 5 – Yhteensä</i>	236 600	0	14 386	
	LUKU 1 0 – YHTEENSÄ	42 307 200	42 256 000	41 318 887	
	Osasto 1 – Yhteensä	42 307 200	42 256 000	41 318 887	
2	KOMISSION TUKI				
2 0	KOMISSION TUKI				
2 0 0	<i>Komission tuki</i>				Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
2 0 0 0	Komission tuki		0		
	<i>Momentti 2 0 0 – Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
	LUKU 2 0 – YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	0	
	Osasto 2 – Yhteensä	p.m.	p.m.	0	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesit ys vuodelle 2014 euroina	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ				
3 0	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ				
3 0 0	Toimielinten välinen yhteistyö				Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
3 0 0 0	Euroopan komissio – työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden PO	1 913 500	1 087 600	1 603 668	Määrärahoihin sisältyy myös tietotekniikkaviraston tekemä ennuste (alamomentti 1051), vaikka virasto kuuluu sisäasioiden PO:n alaisuuteen.
3 0 0 1	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	679 500	749 000	726 612	
3 0 0 3	Euroopan parlamentti	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Euroopan unionin neuvosto	397 900	215 200	8 744	
3 0 0 5	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	30 000	50 000	23 938	
3 0 0 6	Euroopan unionin alueiden komitea	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Euroopan yhteisöjen tuomioistuin	p.m.	100 000	517 363	
	<i>Momentti 3 0 0 – Yhteensä</i>	3 020 900	2 201 800	2 880 325	
3 0 1					
3 0 1 0	Euroopan keskuspankki	80 300	57 900	16 457	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesit ys vuodelle 2014 euroina	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
3 0 1 1	Euroopan oikeusasiamies	483 800	467 900	503 712	
	<i>Momentti 3 0 1 – Yhteensä</i>	564 100	525 800	520 169	
	LUKU 3 0 – YHTEENSÄ	3 585 000	2 727 600	3 400 494	
	Osasto 3 – Yhteensä	3 585 000	2 727 600	3 400 494	
4	MUUT TULOT				
4 0	MUUT TULOT				
4 0 0	<i>Pankkikorot</i>				Tämä momentti kattaa korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4 0 0 0	Pankkikorot	120 000	150 000	472 841	
	<i>Momentti 4 0 0 – Yhteensä</i>	120 000	150 000	472 841	
4 0 1	<i>Sekalaiset takaisinmaksut</i>				Tämä momentti kattaa sekalaiset takaisinmaksut (yksityispuhelut jne.).
4 0 1 0	Sekalaiset takaisinmaksut	p.m.	p.m.	3 081	
	<i>Momentti 4 0 1 – Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	3 081	
4 0 2	<i>Muut tuet</i>				Tämä uusi momentti kattaa kaikki käännöskeskukselle mahdollisesti maksettavat tuet lukuun ottamatta komission tukea.
4 0 2 0	Avustus Luxemburgin valtiolta	243 250	243 500		Luxemburgin valtio on myöntänyt tämän vuotuisen avustuksen tukeakseen käännöskeskuksen muuttoa uusiin tiloihin.
	<i>Momentti 4 0 2 – Yhteensä</i>	243 250	243 500		
	LUKU 4 0 – YHTEENSÄ	363 250	393 250	475 922	
	Osasto 4 – Yhteensä	363 250	393 250	475 922	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesit ys vuodelle 2014 euroina	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET				
5 0	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET				
5 0 0	<i>Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä</i>				
5 0 0 0	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	2 973 349	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä käänöskeskuksen 22. joulukuuta 2003 annetun varainhoitoasetuksen 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
	<i>Momentti 5 0 0 – Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	2 973 349	
5 0 1	<i>Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset</i>				
5 0 1 0	Siirretyt varaukset poikkeuksellisia investointeja varten	998 000	136 000	0	Siirrot koskevat e-Cdt-ohjelmaa, johon liittyvän kehittelyn on suunniteltu alkavan vuonna 2013.
5 0 1 5	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	1 092 850			Siirrot varauksesta hintojen vakauttamiseksi käytetään hintojen pitämiseksi vakaina.
5 0 1 6	Siirto muuttokuluja varten perustetusta varauksesta	p.m.	1 250 000		
	<i>Momentti 5 0 1 – Yhteensä</i>	2 090 850	1 386 000	0	
	LUKU 5 0 – YHTEENSÄ	2 090 850	1 386 000	2 973 349	
	Osasto 5 – Yhteensä	2 090 850	1 386 000	2 973 349	
6	PALAUTUKSET				
6 0	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesit ys vuodelle 2014 euroina	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
6 0 0	Palautukset asiakkaille				
6 0 0 0	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
	<i>Momentti 6 0 0 – Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
	LUKU 6 0 – YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	0	
	Osasto 6 – Yhteensä	p.m.	p.m.	0	
	KAIKKI YHTEENSÄ	48 346 300	46 762 850	48 168 652	

IV. MENOTAUUKKO 2014

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvio 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1	HENKILÖSTÖ				
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ				Koska palkanlisäyksistä vuosille 2011 ja 2012 ei ole vielä päästy yksimielisyyteen, niiden vaikutus vuoden 2013 henkilöstömenoihin on kirjattu varaukseen alamomentille 10005. Palkoissa vuosille 2013 ja 2014 on sen lisäksi ennakoitu 1 prosentin lisäys, joka on myös sisällytetty tähän varaukseen.
<i>110</i>	<i>Palveluksessa oleva henkilöstö</i>				
1 1 0 0	Peruspalkat	14 775 200	14 373 500	13 425 119	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan yhteisöjen muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimenhaltijoiden peruspalkat. Vuoden 2014 henkilöstötaulukon mukaan työntekijöiden määräksi ennakoidaan 206 työntekijää. Talousarvioon on kirjattu 204,75 kokopäivätyöntekijää, missä on otettu huomioon jaksot henkilöiden lähdön ja uusien henkilöiden palkkaamisen välissä.
1 1 0 1	Perhelisät	1 440 800	1 320 200	1 311 857	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso. Määräraha kattaa vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät. Työntekijöiden lasten määrän keskiarvo on noussut vuosien mittaan, mikä vastaavasti kasvattaa perhelisien määrärahoja.
1 1 0 2	Ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 259 200	2 281 900	2 163 129	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja määräaikaisen henkilöstön ulkomaille muuttamisesta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1 1 0 3	Sihteerilisät	23 100	28 900	25 530	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta. Määräraha kattaa niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajina tai konekirjoittajina, teleksinhoitajina, latojina, johdon sihteereinä tai sihteereinä ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen 1. toukokuuta 2004 edeltävänä kuukautena.
	<i>Momentti 110 — Yhteensä</i>	18 498 300	18 004 500	16 925 635	
111	Ylimääräinen ja paikallinen henkilöstö				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvio 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1 1 1 3	Harjoittelijat	13 600	13 600	12 164	Tämä määräraha kattaa harjoittelijoihin liittyvät kulut, esim. suhteiden kehittämisen korkeakouluihin.
1 1 1 5	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 032 600	1 059 100	614 833	Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto. Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä vuonna 2014 perustuu 22 toimeen.
	<i>Momentti 111 — Yhteensä</i>	1 046 200	1 072 700	626 997	
112	Henkilöstön koulutus				
1 1 2 0	Henkilöstön koulutus	182 500	196 400	140 963	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden artikla 24a.
	<i>Momentti 112 — Yhteensä</i>	182 500	196 400	140 963	
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut				
1 1 3 0	Sairausvakuutus	502 400	488 700	476 001	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan yhteisöjen virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden (3,4 % peruspalkasta); virkamiehen osuus on 1,7 % peruspalkasta.
1 1 3 1	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	113 800	110 700	70 244	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja VIII liitteen 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta (0,77% peruspalkasta). Näin laskettuihin määrärahoihin lisätään 2% (mikä lisää osuuden 0,7854 prosenttiin) vakuutuksen ulkopuolelle jäävien menojen kattamiseksi (henkilöstösääntöjen 73 artikla).
1 1 3 2	Työttömyysvakuutus	152 300	145 400	116 456	Euroopan yhteisöjen muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen. Sovellettu osuus: 1,62 % peruspalkasta.
1 1 3 3	Eläkeoikeuksien muodostaminen tai säilyttäminen	p.m.	p.m.	0	Euroopan yhteisöjen muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käänöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiansa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvio 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1 1 3 4	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 608 300	3 515 100	3 332 489	Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen työnantajan osuudet yhteisön eläkejärjestelmään. Työnantajan osuus on 23,2 % peruspalkoista mukaan lukien sopimushenkilöstön; henkilöstön osuus on 11,6%.
	<i>Momentti 113 — Yhteensä</i>	4 376 800	4 259 900	3 995 190	
114	Sekalaiset lisät				
1 1 4 0	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 000	1 000	1 575	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan: — lapsen syntymästä maksettavat lisät viidestä lapsesta niille henkilöstöön kuuluville, joiden lähtömaissa ei ole säännöksiä tällaisesta lisästä; — virkamiehen kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti lukien sen kuukauden lopusta, jona kuolemantapaus sattui, sekä ruumiin kuljettamisesta virkamiehen lähtömaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1 1 0 0.
1 1 4 1	Vuosiloman matkakulut	294 000	292 900	258 871	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville työskentelypaikkakunnalta lähtöpaikkakunnalle.
1 1 4 3	Kiinteät lisät	p.m.	p.m.	0	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille, joiden työtehtäviin liittyy säännöllisesti edustuskuluja.
	<i>Momentti 114 — Yhteensä</i>	295 000	293 900	260 446	
115	Ylityöt				
1 1 5 0	Ylityöt	p.m.	p.m.	0	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VI liitteen 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja määräaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
	<i>Momentti 115 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
117	<i>Lisäpalvelut</i>				
1171	Freelance-tulkit ja kokousteknikot	p.m.	p.m.	0	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Vuokratyöntekijät	296 600	202 700	297 240	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
	<i>Momentti 117 — Yhteensä</i>	296 600	202 700	297 240	
118	<i>Henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä aiheutuvat sekalaiset kulut</i>				
1180	Henkilöstön työhönoton yhteydessä aiheutuvat sekalaiset kulut	51 000	51 000	45 120	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27 - 31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut. Vuodelle 2014: arvioidaan pidettävän 3 valintamenettelyä: julkaiseminen, matkakulut ja päivärahat 15 ehdokkaalle kunkin valintamenettelyn yhteydessä samoin kuin lääkärintarkastus röntgentutkimuksineen.
1181	Matkakulut	10 900	8 000	5 994	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 7 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja tilapäisen henkilöstön (mukaan lukien heidän perheensä) matkakustannukset työsuhteen alkaessa ja päättyessä käännöskeskuksessa.
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	62 200	83 300	42 964	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja tilapäisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle. Vuosien välinen ero riippuu henkilöstön vaihtuvuudesta sekä uusien ja lähtevien työntekijöiden lähtömaasta.
1183	Muuttokulut	30 700	32 300	22 620	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja tilapäisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1184	Päivärahat	119 200	119 000	48 518	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).
	<i>Momentti 118 — Yhteensä</i>	274 000	293 600	165 216	
119	<i>Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset</i>				
1190	Palkkojen korjauskertoimet	500	500	0	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja tilapäisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
	<i>Momentti 119 — Yhteensä</i>	500	500	0	
	LUKU 11 - YHTEENSÄ	24 969 900	24 324 200	22 411 687	
13	VIRKA- TYÖMATKAT				
130	<i>Virka- ja työmatkat</i>				
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut välttämättömät työhön liittyvät menot	72 500	40 000	70 000	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
	<i>Momentti 130 — Yhteensä</i>	72 500	40 000	70 000	
131	<i>Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat</i>				
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	35 000	30 000	35 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
	<i>Momentti 131 — Yhteensä</i>	35 000	30 000	35 000	
	LUKU 13 - YHTEENSÄ	107 500	70 000	105 000	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI				
140	<i>Sosiaali- ja terveysinfrastrukturi</i>				
1 4 0 0	Ravintolat ja ruokalaitokset	p.m.	39 600	35 810	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ravintoloiden, kahviloiden ja ruokaloiden ylläpidosta aiheutuvat kulut, erityisesti niiden huoltosopimukset, laitteistot jne. Käännöskeskukselle ei tule muuton jälkeen 2013 vuonna kuluja ruokalasta.
	<i>Momentti 140 — Yhteensä</i>	p.m.	39 600	35 810	
141	<i>Terveydenhuoltopalvelut</i>				
1 4 1 0	Terveydenhuoltopalvelut	53 100	53 100	39 400	Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla.
	<i>Momentti 141 — Yhteensä</i>	53 100	53 100	39 400	
142	<i>Muut kulut</i>				
1 4 2 0	Muut kulut	212 500	291 600	346 500	Osallistuminen vapaa-aikakomitean toimintaan. Ennuste perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) vuotta 2014 koskevaan ennusteeseen.
1 4 2 1	Sosiaaliset suhteet	13 000	13 000	13 758	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
	<i>Momentti 142 — Yhteensä</i>	225 500	304 600	360 258	
	LUKU 14 - YHTEENSÄ	278 600	397 300	435 468	
15	LIKKUVUUS				
152	<i>Liikkuvuus</i>				
1 5 2 0	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1521	Käännöskeskuksen toimihenkilöt, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
	<i>Momentti 152 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
	LUKU 15 - YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	0	
16	SOSIAALISET PALVELUT				
160	Sosiaalipalvelu				
1600	Erityisavustukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle.
	<i>Momentti 160 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
162	Muut kulut				
1620	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, maksut saattajille ja oppaille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
	<i>Momentti 162 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
163	Päiväkoti				
1630	Päiväkoti	91 000	145 000	142 900	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen rahoitusosuus niiden käännöskeskuksen henkilöstön lasten hoitokustannuksista, jotka on sijoitettu muihin kuin komission ylläpitämiin päiväkoteihin.
	<i>Momentti 163 — Yhteensä</i>	91 000	145 000	142 900	
164	Lisäapu vammaisille				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
1 6 4 0	Lisäapu vammaisille	1 000	2 000	0	Määräraha on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata palveluksessa olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoiden ja huollettavien lasten välttämättöminä pidetyt muut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu.
	<i>Momentti 164 — Yhteensä</i>	1 000	2 000	0	
	LUKU 16 - YHTEENSÄ	92 000	147 000	142 900	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT				
170	<i>Virkistys ja edustaminen</i>				
1 7 0 0	Virkistys- ja edustuskulut	2 000	2 000	2 500	Määräraha kattaa virkistys ja edustuskulut, kuten myös erilaisista vastaanottotilaisuuksista aiheutuvat kulut.
	<i>Momentti 170 — Yhteensä</i>	2 000	2 000	2 500	
	LUKU 17 - YHTEENSÄ	2 000	2 000	2 500	
19	ELÄKKEET				
190	<i>Eläkkeet</i>				
1 9 0 0	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
	<i>Momentti 190 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
	LUKU 19 - YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	0	
	Osasto 1 – Yhteensä	25 450 000	24 940 500	23 097 555	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT				
20	SIJOTUKSET KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT				Kasvu vuonna 2014 heijastaa käännöskeskuksen muuttoa. Uuteen rakennukseen liittyvien menojen arvioidaan olevan nykyisiä menoja korkeammat.
200	<i>Sijoitukset kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut</i>				
2 0 0 0	Rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	1 865 200	1 805 700	1 227 980	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
	<i>Momentti 200 — Yhteensä</i>	1 865 200	1 805 700	1 227 980	
201	<i>Vakuutukset</i>				
2 0 1 0	Vakuutukset	17 000	26 500	9 500	Määräraha kattaa käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten ja rakennuksen osien vuokrat.
	<i>Momentti 201 — Yhteensä</i>	17 000	26 500	9 500	
202	<i>Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.</i>				
2 0 2 0	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	357 500	125 100	47 000	Määräraha kattaa juoksevat menot. NHE-rakennuksen vastikekulut vuosina 2012 ja 2013 sisältyvät vuokraan ja siten alamomenttiin 2000 "Rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut". Uuden rakennuksen vastikekulut kirjataan tälle alamomentille. Tämä selittää suurimman osan kasvusta vuonna 2014.
	<i>Momentti 202 — Yhteensä</i>	357 500	125 100	47 000	
203	<i>Siivous ja ylläpito</i>				
2 0 3 0	Siivous ja ylläpito	200 000	145 000	160 387	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen huolto (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätehuoltokustannukset.
	<i>Momentti 203 — Yhteensä</i>	200 000	145 000	160 387	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvio 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
204	<i>Tilojen varustaminen</i>				
2 0 4 0	Tilojen varustaminen	40 000	20 000	278 552	Määräraha kattaa toimitilojen varustelusta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut. Vuonna 2012 menot koskivat palvelinhuonetta.
	<i>Momentti 204 — Yhteensä</i>	40 000	20 000	278 552	
205	<i>Rakennusten turvallisuus ja vartiointi</i>				
2 0 5 0	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	194 700	382 400	91 826	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erilaiset rakennusten turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennusten vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden ostot ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan kaluston uusinta, lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
	<i>Momentti 205 — Yhteensä</i>	194 700	382 400	91 826	
206	<i>Kiinteän omaisuuden hankkiminen</i>				
2 0 6 0	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
	<i>Momentti 206 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
208	<i>Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut</i>				
2 0 8 0	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
	<i>Momentti 208 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
209	<i>Muut kulut</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvio 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
2090	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muut hallinnosta johtuvat kulut kuin kulutuskustannukset (vesi, kaasu, sähkö), huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
	<i>Momentti 209 — Yhteensä</i>	p.m.	p.m.	0	
	LUKU 20 - YHTEENSÄ	2 674 400	2 504 700	1 815 245	
21	TIETOJENKÄSITTELY				
210	Tietotekniikka				
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja huolto	1 438 000	1 838 500	1 060 130	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan tietokonelaitteistojen, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpidon sekä erilaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeiden ym. hankinnan tai liisauksen. Määrärahan pieneneminen vuodesta 2013 vuoteen 2014 johtuu siitä, että e-Cdt-ohjelmaan liittyvät määrärahat on siirretty lukuun 32 (e-Cdt-ohjelmaan liittyvät menot). Vuoden 2013 määrärahat siirretään myöhemmin vuoden 2013 lisätalousarviossa lukuun 32.
	<i>Momentti 210 — Yhteensä</i>	1 438 000	1 838 500	1 060 130	
212					
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja huoltoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	1 020 000	1 371 500	1 157 105	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (mikrotuki, operaattorit, virkailijat, järjestelmäsuunnittelijat ym.). Määrärahan pieneneminen vuodesta 2013 vuoteen 2014 johtuu siitä, että e-Cdt-ohjelmaan liittyvät määrärahat on siirretty lukuun 32 (e-Cdt-ohjelmaan liittyvät menot). Vuoden 2013 määrärahat siirretään myöhemmin vuoden 2013 lisätalousarviossa lukuun 32.
	<i>Momentti 212 — Yhteensä</i>	1 020 000	1 371 500	1 157 105	
	LUKU 21 - YHTEENSÄ	2 458 000	3 210 000	2 217 235	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT				
220	Tekniset laitteet ja elektroniset toimistotarvikkeet				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
2 2 0 0	Uudet hankinnat	p.m.	p.m.	4 678	Määräraha kattaa laitteistojen (esim. valokopiokoneet, faksilaitteet, skannerit) hankinnat asiakirjojen säilytystä, arkistointia ja postinkäsittelyä varten.
2 2 0 1	Uusiminen	p.m.	p.m.	0	Tarvikkeiden ja laitteistojen hankkiminen tästä määrärahasta riippuu korvattavien tarvikkeiden ja laitteistojen käytöstä poistamisesta vahvistettujen menettelyjen mukaisesti.
2 2 0 2	Vuokraus	p.m.	0	0	Määräraha kattaa koneiden, valokopiokoneiden ja erilaisten teknisten laitteistojen vuokraamisesta aiheutuvat kulut.
2 2 0 3	Huolto, käyttö ja korjaukset	2 500	2 000	1 500	Tämä määräraha kattaa laitteiston huollon ja korjaukset.
2 2 0 4	Toimistolaitteet	15 000	3 000	995	Tämä määräraha kattaa elektronisiin toimistolaitteisiin liittyvät ennakoimattomat kulut. Määrärahojen lisäys koskee pääasiassa projektoreiden ja muiden kokoushuoneissa tarvittavien laitteiden hankintaa.
	<i>Momentti 220 — Yhteensä</i>	17 500	5 000	7 173	
221	<i>Kalusteet</i>				
2 2 1 0	Uudet hankinnat	20 000	65 000	3 737	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kaluston hankinnat.
2 2 1 1	Uusiminen	5 000	165 000	2 609	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kalusteiden uusimisen.
2 2 1 2	Huolto, käyttö ja korjaukset	3 000	2 000	0	Määräraha kattaa kalusteiden huollon ja korjaukset.
	<i>Momentti 221 — Yhteensä</i>	28 000	232 000	6 346	
223	<i>Ajoneuvot</i>				
2 2 3 0	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2 2 3 2	Ajoneuvojen vuokraaminen	27 500	27 000	25 432	Määräraha kattaa virka-ajoneuvon pitkäaikaisen vuokrasopimuksen samoin kuin tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden edellyttämät satunnaiset ajoneuvojen vuokraukset.
2 2 3 3	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	10 300	9 500	7 311	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
	<i>Momentti 223 — Yhteensä</i>	37 800	36 500	32 743	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
225	<i>Dokumentointi- ja kirjastomenot</i>				
2 2 5 0	Kirjasto ja kirjojen hankinta	10 000	10 000	8 715	Määräraha kattaa kirjojen, asiakirjojen ja muiden julkaisujen hankinnan.
2 2 5 1	Kirjaston, dokumentoinnin ja jäljentämisen erikoisvälineistö	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa kirjastojen erikoisvälineistön hankinnan.
2 2 5 2	Sanoma- ja aikakauslehti-ilaukset	9 000	9 000	4 192	Määräraha kattaa sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisen käännöskeskuksen tarpeisiin.
2 2 5 3	Kääntäjien sanakirjat	2 500	2 500	2 048	Määräraha on tarkoitettu sanakirjojen ostoon.
2 2 5 4	Kirjojen sitominen ja huolto.	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa sidontakustannukset ja muut kirjojen ja lehtien säilyttämiseksi välttämättömät kustannukset.
	<i>Momentti 225 — Yhteensä</i>	21 500	21 500	14 955	
	LUKU 22 - YHTEENSÄ	104 800	295 000	61 217	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT				
230	<i>Paperit ja toimistotarvikkeet</i>				
2 3 0 0	Paperit ja toimistotarvikkeet	24 000	20 000	18 348	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
	<i>Momentti 230 — Yhteensä</i>	24 000	20 000	18 348	
232	<i>Rahoituskulut</i>				
2 3 2 0	Pankkikulut	4 500	4 500	3 637	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenneverkkoon liittyvät kulut.
2 3 2 1	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	0	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hallinnassa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
	<i>Momentti 232 — Yhteensä</i>	4 500	4 500	3 637	
233	<i>Oikeuskulut</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
2 3 3 0	Oikeuskulut	10 000	10 000	10 000	Momentti on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat menot.
	<i>Momentti 233 — Yhteensä</i>	10 000	10 000	10 000	
234	Vahingot				
2 3 4 0	Vahingot	5 000	p.m.	0	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käänneskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksamat kulut.
	<i>Momentti 234 — Yhteensä</i>	5 000	p.m.	0	
235	Muut käyttömenot				
2 3 5 0	Erilaiset vakuutukset	17 100	10 700	8 280	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2 3 5 2	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	1 500	1 500	1 121	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2 3 5 3	Yksiköiden muutot	6 000	117 500	863	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut sekä rakennuksessa että uuteen rakennukseen.
2 3 5 9	Muut kulut	5 000	2 200	188	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
	<i>Momentti 235 — Yhteensä</i>	29 600	131 900	10 452	
239	Toimielinten väliset palvelut				
2 3 9 0	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöstyöt, konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käänneskeskuksen puolesta.
2 3 9 1	Tulkkaukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käänneskeskukselta laskuttamat tulkkaukset.
2 3 9 2	Hallinnollinen apu komissiolta	148 300	146 200	130 100	Käänneskeskuksen perustamisasetuksen (EY) N:o 2965/94 12 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käänneskeskukselle tarjoamat hallinnolliset avustuspalvelut.
2 3 9 3	Julkaisut	10 000	10 000	9 000	Määräraha kattaa käänneskeskuksen talousarvion julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä ja tiedotustoiminnasta aiheutuvat kulut.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
2 3 9 4	Jakelu	5 000	5 000	2 807	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön. Asiakirjojen painattamiseen liittyvät kulut katetaan kohdasta 2393.
	<i>Momentti 239 — Yhteensä</i>	163 300	161 200	141 907	
	LUKU 23 - YHTEENSÄ	236 400	327 600	184 345	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE				
240	<i>Posti</i>				
2 4 0 0	Posti- ja toimitusmaksut	50 000	49 800	31 863	Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut sekä postipakettien lähetykset.
	<i>Momentti 240 — Yhteensä</i>	50 000	49 800	31 863	
241	TIETOLIIKENNE				
2 4 1 0	Puhelin-, sähkö-, telex-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	180 000	250 500	167 775	Määräraha kattaa puhelinliittymä- ja puhelukulut sekä faksi-, puhelinneuvotteluyhteyksien kulut ja niihin liittyvät käyttökulut sekä televiestintävälineistöön liittyvät menot.
	<i>Momentti 241 — Yhteensä</i>	180 000	250 500	167 775	
	LUKU 24 - YHTEENSÄ	230 000	300 300	199 638	
25	KOKOUSKUSTANNUKSET				
250	<i>Virallisten ja muiden kokousten kulut</i>				
2 5 0 0	Kokoukset yleensä	5 000	5 000	2 978	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden vierailijoiden sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten, matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut.
	<i>Momentti 250 — Yhteensä</i>	5 000	5 000	2 978	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
255	<i>Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät muut kulut</i>				
2 5 5 0	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät muut kulut	20 000	5 000	2 647	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Se kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät lisäkustannukset silloin, kun olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä. Kasvu vuonna 2014 liittyy suunniteltuun työpajaan, mikä on seurausta ulkopuolisille käännöspalveluille järjestettävistä tarjouskilpailuista.
	<i>Momentti 255 — Yhteensä</i>	20 000	5 000	2 647	
	LUKU 25 - YHTEENSÄ	25 000	10 000	5 625	
26	KÄÄNNÖSKESKUKSEN JOHTO				
260	<i>Virallisten ja muiden kokousten kulut</i>				
2 6 0 0	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	20 000	15 000	Kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut.
	<i>Momentti 260 — Yhteensä</i>	20 000	20 000	15 000	
261	<i>Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen</i>				
2 6 1 0	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	3 000	3 000	1 703	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
	<i>Momentti 261 — Yhteensä</i>	3 000	3 000	1 703	
265	<i>Tulkkaukset</i>				
2 6 5 0	Tulkkaukset	85 000	85 000	77 792	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskuselta laskuttamat tulkkaukset hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
	<i>Momentti 265 — Yhteensä</i>	85 000	85 000	77 792	
	LUKU 26 - YHTEENSÄ	108 000	108 000	94 495	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
27	INFORMAATIO: HANKINNAT, ARKISTOINTI, TUOTTAMINEN JA LEVITTÄMINEN				
270	<i>Rajoitetut konsultaatiot, tutkimukset ja selvitykset</i>				
2700	Rajoitetut konsultaatiot, tutkimukset ja selvitykset	25 000	225 000	0	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultoinnin, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
	<i>Momentti 270 — Yhteensä</i>	25 000	225 000	0	
	LUKU 27 - YHTEENSÄ	25 000	225 000	0	
	Osasto 2 – Yhteensä	5 861 600	6 980 600	4 577 799	
3	TOIMINTAMENOT				
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT				
300	<i>Alihankintakäännöspalvelut</i>				
3000	Alihankintakäännöspalvelut	14 300 000	13 157 000	13 932 944	Määräraha kattaa ulkopuolisten kielipalvelujen tarjoajien palveluihin liittyvät kulut, erityisesti yhteisön tavaramerkkien ja asiakirjojen kääntämisen, tarkastamisen ja muuttamisen sekä kielellisen editoinnin ja termityön (termiluetteloiden kääntämisen). Lisäys vuonna 2014 johtuu suunnitellusta lisäyksestä asiakirjojen käsittelyyn alihankintatyönä.
	<i>Momentti 300 — Yhteensä</i>	14 300 000	13 157 000	13 932 944	
	LUKU 30 - YHTEENSÄ	14 300 000	13 157 000	13 932 944	
31	EXTOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT KULUT				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi- o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot				
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	649 200	715 000	625 989	Määräraha kattaa menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkaukskomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen lingvistisen yhteistyön edistämiseksi.
	<i>Momentti 310 — Yhteensä</i>	649 200	715 000	625 989	
	LUKU 31 - YHTEENSÄ	649 200	715 000	625 989	
32	E-CDT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT				Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät e-Cdt-ohjelman menoihin. Menot tässä luvussa liittyvät varaukseen, joka luotiin poikkeuksellisia investointeja varten, ja varsinkin e-Cdt-ohjelmalle vuonna 2011 annettuun määrärahan. Määrärahat siirretään varauksesta tuloihin alamomentille 5010. Vuoden 2013 määrärahat siirretään lisätalousarviossa tähän lukuun vuonna 2013.
320	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät menot				
3200	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	5 000			Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä ylläpitävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla e-Cdt-ohjelmaan liittyen. Määrärahoja voi käyttää myös muihin menoihin, jotka - jos eivät liity e-Cdt-ohjelmaan - kirjataan osastoon 1. Menoja luvussa 11 (Palveluksessa oleva henkilöstö) ei kirjata osastoon 3, vaan ne jäävät osastoon 1
3210	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	10 000			Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät e-Cdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiä menoja.
3220	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	113 000			Määräraha on tarkoitettu kattamaan e-Cdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3230	Menot e-Cdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	870 000			Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot e-Cdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista.
	<i>Momentti 320 — Yhteensä</i>	998 000	p.m.	0	
	LUKU 32 - YHTEENSÄ	998 000	p.m.	0	
	Osasto 3 – Yhteensä	15 947 200	13 872 000	14 558 933	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Alustava talousarvioesitys 2014	Lisätalousarvi o 1/2013	Tulos 2012	Huomautuksia
10	VARAUKSET				
100	ALUSTAVAT VARAUKSET				
1000	<i>Alustavat varaukset</i>				Tarkka resurssivaraus tehdään lopullisessa tilinpäätöksessä. Vuoden 2012 kaikkien varausten toteutuma on 0, koska varauksia ei käytetty maksujen osalta vuonna 2012.
10003	Varaus hintojen vakauttamiseen	p.m.	209 450	0	
10004	Varaus pysyviin ennakorahoitusvaroihin	p.m.	p.m.	0	Varaus käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 59 a artiklassa tarkoitetun pysyvän ennakorahaston perustamiseksi. Varainhoitoasetuksen täytäntöönpanosääntöjen 58 artiklan 2 kohdassa todetaan, että tämän rahaston määrä ei saa olla pienempi kuin neljä kahdestoistaosaa varainhoitovuoden määrärahoista.
10005	Varaus riidanalaisia palkankorotusta varten	1 087 500	760 300	0	Vuonna 2014 tässä varauksessa tuntuu 1,7 %:n palkankorotus henkilöstömenoissa vuodelta 2011 ja vuodelta 2012 sekä 1%:n palkankorotus vuodelta 2013 ja vuodelta 2014. Korotuksiin varauduttiin varauksessa vuodelle 2013, eikä sitä näy vuoden 2014 talousarviossa.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	
10007	Varaus muuttokuluja varten	p.m.	p.m.	0	Varaus luotiin 2012 kattamaan käännöskeskuksen muuttoon liittyvät kulut vuonna 2013.
	<i>Momentti 1000 — Yhteensä</i>	1 087 500	969 750	0	
	LUKU 100 - YHTEENSÄ	1 087 500	969 750	0	
	Osasto 10 — Yhteensä	1 087 500	969 750	0	
	KAIKKI YHTEENSÄ	48 346 300	46 762 850	42 234 287	

LIITE 1 HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmät ja palkkaluokat	2012		2013		2014	
	Täytetty 31.12.12		Talousarvioissa hyväksytyt		Talousarvioissa hyväksytyt	
	Pysyvät toimet	Väliaikaiset toimet	Pysyvät toimet	Väliaikaiset toimet	Pysyvät toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	9	8	8
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	5	16	5	18
AD 5	3	27	0	16	0	12
YHT. AD	42	90	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	5	13
AST 3	3	21	2	18	0	14
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
YHT. AST	17	50	16	52	16	52
YHTEENSÄ	59	140	62	144	62	144
HENKILÖSTÖÄ YHT.	199		206		206	